



HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

2000

JAPANESE

3 UNIT (ADDITIONAL)

(30 Marks)

*Time allowed—One hour
(Plus 5 minutes reading time)*

DIRECTIONS TO CANDIDATES

- Attempt ALL questions.

Section I—Reading Skills (10 marks)

- All answers **MUST** be written in **ENGLISH**.
- Answer Section I in a **SEPARATE** Writing Booklet.

Section II—Writing Skills (10 marks)

- All answers **MUST** be written in **JAPANESE**.
- Answer Section II (Question 2) in the special Writing Skills Answer Booklet.

Section III—Prescribed Text (10 marks)

- Transliterations must be written in *hiragana*.
- Answers to the questions **MUST** be written in **ENGLISH**.
- Answer Section III in a **SEPARATE** Writing Booklet.

SECTION I—READING SKILLS

(10 Marks)

QUESTION 1 Use a SEPARATE Writing Booklet.

Read the article below, then answer, in ENGLISH, the questions on the following page. Include all relevant details from the passage in your answers.

第二公用語
こうよう

Second Official Language

最近^{さい}読んだ新聞によると、日本の首相^{しゅしやう}は英語を第二公用語にしたいそうだ。せいふや会社ばかりでなく毎日の生活の中で、もっと英語を使うようにしようと話した。

日本で英語は中学一年からみんなが勉強しなければならない科目で、高校や大学のじゅけん¹にはかならずある。大学じゅけんの英語のぶんはかなり難しくてびっくりするぐらいだ。それに小さい子どものための英語教室ばかりでなく、大人の英語学校もさかんだ。日本中どこに行っても大きい町の駅の前に英語学校がある。

しかし、それほど勉強したはずなのに、日本人は英語でコミュニケーションがほとんど出来ないと言っている。どうしてだろう。それは、多分単語やぶんぼうをおぼえることはできても、ほかの人と話す時にひつような会話が下手だからだ。日本人は自分の考えていることを相手に説明したり、自分の意見をうまくつたえることがにがてなようだ。

21 せいきになった今、こうつうはべんりになったし、また、インターネットなどでかんたんにせかい中の人とれんらく出来るようになった。そして、特に違う文化を持つ外国の人たちと話す機会もふえた。でも、自分の意見をうまく言うのは、大変難しい。英語を使って、自分の考えや意見が自由に言えたら、外国の人たちにもっと日本人について分かってもらえるだろう。これは国の将来^{しやう}のためにぜったい大切なことだ。

VOCABULARY

1 じゅけん entrance examination

QUESTION 1 (Continued)

- (a) What did the Prime Minister suggest? Give details.**
- (b) How do you know that English is a popular language to learn?**
- (c) What makes communicating in English difficult for Japanese people? Give TWO details.**
- (d) What is important for the future of Japan?**

Please turn over

SECTION II—WRITING SKILLS

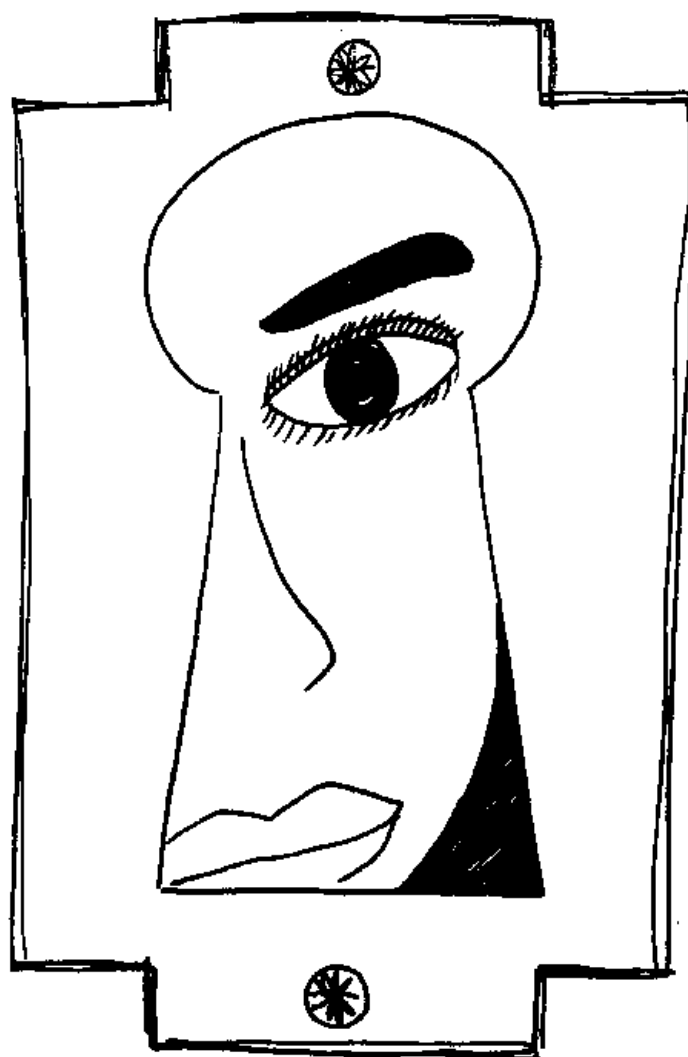
(10 Marks)

QUESTION 2 Use the special Writing Skills Answer Booklet provided.

Using the visual stimulus below, complete the sentence and continue the story in JAPANESE. Your composition should be between 200 and 250 *ji* in length. Use this opportunity to demonstrate your command of written Japanese as fully as possible.

Use PLAIN form

ドアはしまっていた。かぎあな(keyhole) から私が見たのは……



BLANK PAGE

Please turn over

SECTION III—PRESCRIBED TEXT

(10 Marks)

QUESTION 3 Use a SEPARATE Writing Booklet.

- (a) Read the following passage and transliterate ONLY the ten SIDE-LINED sections in the passage into *hiragana*.
- (b) Answer in ENGLISH the questions that follow the passage. Include in your answers all relevant details from the passage, as well as your knowledge of the story as a whole.

PASSAGE

その子が、自分の机にもどって来るのを、トットちゃんは、さっきの、ほおづえのまま、見た。目と目が合った。その男の子は、トットちゃんを見ると、ニコリと笑った。トットちゃんも、あわて、ニコリとした。その子が、うしろの席⁽¹⁾に座ると、一座るのも、他の子より、時間がかかったんだけどトットちゃんは、クルリと振りむいて、その子に聞いた。

「どうして、そんなふうに歩くの？」

その子は、やさしい声で静⁽²⁾かに答えた。とても利口⁽³⁾そうな声だった。

「僕、小児麻痺^{こどもまひ}なんだ」

「しょうにまひ？」

トットちゃんは、それまで、そういう言葉⁽⁴⁾を聞いたことがなかったから、聞き返した。その子は、少し小さい声でいった。

「そう、小児麻痺。足だけじゃないよ。手だって……」

そういうと、その子は、長い指と指が、くつついて、曲がったみたいになった手を出した。トットちゃんは、その左手を見ながら、

「なおらないの？」

QUESTION 3 (Continued)

と心配になって聞いた。その子は、だまっていた。トットちゃんは、悪いことを聞いたのかと悲しくなった。すると、その子は、明るい声でいった。

「僕の名前は、やまもとやすあき。君は？」

トットちゃんは、その子が元気な声を出したので、うれしくなつて、大きな声でいった。

「トットちゃんよ」

こうして、山本泰明ちゃんと、トットちゃんのお友達づきあいが始まった。

電車の中は、暖かい日差しで、暑いくらいだった。誰かが、窓を開けた。新しい春の風が、電車の中を通り抜け、子供たちの髪の毛が歌っているように、とびはねた。

トットちゃんの、トモエでの第一日目は、こんな風に始まったのだった。

- 一、トットちゃんが「あわてて、ニコリとした」のはなぜですか。
- 二、泰明ちゃんの手について書いてください。
- 三、どうしてトットちゃんは「悪いことを聞いたのか」と思ったのですか。
- 四、泰明ちゃんの声は少しずつかわってきました。そのりゆうは何ですか。

BLANK PAGE